

平成 年 月 日

保護者の皆様  
家长各位

船橋市立 小(中)学校  
校長

修学旅行事前保健調査について  
有关修学旅行事前保健调查

修学旅行をより健康で有意義に過ごすために保健調査を実施します。修学旅行中の健康管理及び事故防止のための資料となりますので、健康状態について詳しく記入してください。

修学旅行中の緊急時に備え、健康保険証のコピーを提出いただきますようお願いいたします。

为了健康而有意义地度过修学旅行，学校将实施保健调查。此调查表将作为修学旅行中进行健康管理以及为防止事故的资料，请将健康情况详细填写。

此外，为了备用于修学旅行中的紧急情况，请将健康保险证的复印提交校方。

記

1. 提出期限 月 日 ( )

修学旅行事前保健調査票  
修学旅行事前保健调查表

年 組 番 氏 名

保護者氏名  
家长姓名

項目	回答欄 (回答栏目)
過去にどんな病気をしましたか。 过去曾得过什么病?	病名 ( ) 時期 ( )
現在、病気・けがなどで病院にかかっていますか。 现在是否因病或伤在医院进行治疗?	はい  いいえ 是  否 傷病名 ( ) 伤病名 様子 ( ) 情况
胃痛・腹痛について 有关胃痛、腹痛	1. 慢性虫垂炎の症状がある。 有慢性盲肠炎的症状。 2. 時々、痛むことがある。( 胃 ・ 腹 ) 有时感觉疼痛。 3. 心配ない。 没问题
頭痛について 有关头痛	1. いつも痛い。  经常痛 2. 時々痛い。  有时痛 3. ほとんどない。  不疼
じんましんなどのアレルギーはありますか。 有否荨麻疹等过敏症?	はい  いいえ 有  否 原因 ( )
医薬品によるアレルギーはありますか。 有否对药品的过敏?	はい  いいえ 有  否 薬品名 ( ) 药名
ぜんそくなどの発作がありますか。 有否哮喘发作?	はい  いいえ 有  否 様子・服薬の有無等 状况、有否服药等 ( )
乗り物酔いについて 晕车、晕船吗?	1. 酔いやすい (軽・重) 容易晕 (轻、重) 2. 心配ない 没问题
持参する医薬品はありますか。 有否携带的药品	はい  いいえ 有  否 薬品名 ( ) 药名 理 由 ( ) 使用方法 ( )

修学旅行中、心配なこと、知っ  
ていてほしいことがありました  
ら、詳しくご記入ください。

修学旅行中の担心事，或希望老  
师事先了解的事情等，请详细填写。